THE SAMUEL MANUSCRIPT OF JACOB OF EDESSA

A Study in Its Underlying Textual Traditions

BY

RICHARD J. SALEY

BRILL
LEIDEN · BOSTON · KÖLN
1998

CONTENTS

Preface ix
Abbreviations and Sigla xi

I. Introduction 1
A. The Life and Work of Jacob of Edessa 1
B. The Samuel Manuscript and the Nature of the Problem 6
C. The Greek Texts of Samuel 9
D. Texts and Methodology 14
E. Procedures and Outline 17
II. The Relationship of the Peshitta, the Syro-Hexapla and the Greek Versions in the Samuel Manuscript 19
A. The Relationship of P and SH in J 19
B. The Relationship of SH and G in J Pluses, Substitutions and Minuses 21
1. J Readings having Complete Agreement with SH and G and No Agreement with P (J = SH = G ≠ P) 24
2. J Readings having Complete Agreement with either SH or G but No Agreement with the Other or P 27
a. J = SH ≠ G ≠ P 28
b. J = G ≠ SH ≠ P 29
3. J Readings having Complete Agreement with either SH or G and Partial Agreement with P 32
a. J = SH = J and P Partial Agreement (G) 32
b. J = G = J and P Partial Agreement (SH) 34
4. J Readings having No Agreement with SH, G or P (J ≠ SH ≠ G ≠ P) 36
5. J Readings showing Partial Agreement with P when compared with both SH and G (J = J and P Partial Agreement [SH] = J and P Partial Agreement [G]) 36
C. Summary 37
III. The Major Greek Textual Families and the Samuel Manuscript 39
A. Pluses and Substitutions in Complete Agreement with G 40
B. Examples of Pluses and Substitutions in Complete Agreement with G (excluding G^{L} and G^{EL}) 44
1. J = G^{H} 44

2. J = G^{HE} 46
3. J = G^{HL} 49
4. J = G^{HEL} 51
C. Minuses in Complete Agreement with G 53
D. Pluses and Substitutions in Partial Agreement with G 55
E. Examples of Pluses and Substitutions in Partial Agreement with G (excluding G^{L} and G^{EL}) 57
1. J = G^{H} 57
2. J = G^{HE} 57
3. J = G^{HL} 59
4. J = G^{HEL} 59
F. Summary 61
IV. The Lucianic Textual Tradition and the Samuel Manuscript Part 1: Distinctly Lucianic Pluses 63
A. Examples of Pluses in Complete Agreement with G^{L} and G^{EL} 63
B. Examples of Pluses in Partial Agreement with G^{L} and G^{EL} .. 77
C. Summary 82
V. The Lucianic Textual Tradition and the Samuel Manuscript Part 2: Distinctly Lucianic Substitutions 83
A. Examples of Substitutions in Complete Agreement with G^{L} and G^{EL} 83
B. Examples of Substitutions in Partial Agreement with G^{L} and G^{EL} 93
C. Summary 94
VI. Readings in the Samuel Manuscript Outside the Major Syriac and Greek Traditions 95
A. Minor Variants without P, SH or G Agreement 95
B. Substantive Variants without P, SH or G Agreement 98
C. Summary 116
VII. Conclusion 118

Appendix A: A Classification of J and P Partial Agreement Readings 123
Appendix B: The Antiochian Text of Fernández Marcos and Busto Saiz 128
Bibliography 131
Index of Passages 137